

臺灣原住民族語言復振工作新階段 ——迎向數位時代・創造青年就業藍海

台灣原住民族語言復興の新たな段階

——デジタル時代における若者の就職のブルーオーシャンを造る

A New Stage in the Taiwanese Indigenous Language Revitalization:

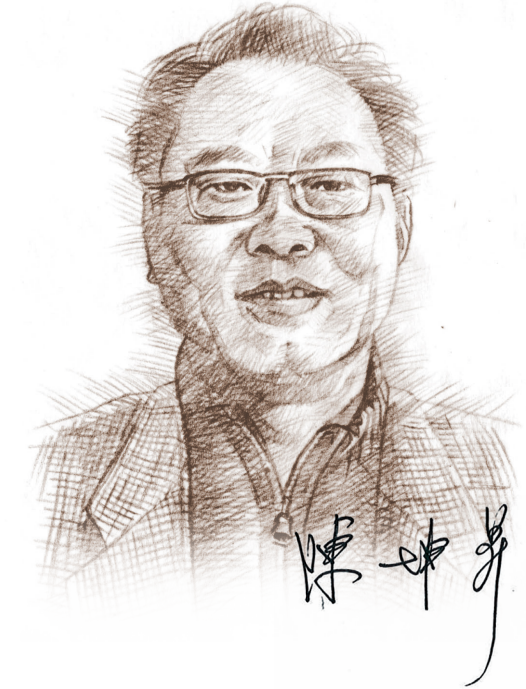
Embracing the Digital Era and Creating a Blue Ocean for Youth Employment

陳坤昇（原住民族委員會教育文化處處長）

《原住民族語言發展法》106年公布施行以來，原住民族語言正式確立其「國家語言」的法定地位，各項政策措施得以法制化並擘畫藍圖，且在不同階段上逐步挹注相關資源經費：包含在學齡前階段，擴大推動族語保母、沉浸式族語教學幼兒園；在學校階段，從107學年度僅百餘名專職族語老師，到114學年度已聘任268名；社會學習階段，107年成立族語學習中心，成為一般民眾學習及族語教學者進修的場域。另外，在部落社區內，設置原住民族語言推廣人員、扶持各族群成立族語推動組織等，並且於109年創設財團法人原住民族語言研究發展基金會，期深化各項族語研究及推廣等工作。

在預算規模上，從早期「原住民族語言振興六年計畫」每年約1億元的經費，自106年《原住民族語言發展法》施行後提升至5億元，並於110年「國家語言整體發展」通過後，一路提升到14億元的預算規模。

然而，在各項政策措施完成法制化、相關族語復振團體及人員逐步到位、投入大量預算推



動後，我們卻必須面對一個沉重且嚴峻的反思：「投入了如此大量的資源，卻似乎未見相對應的實質成果？」。

投入資源與成效未成正比—三大結構性課題

族語認證雖然絕非推動及評斷族語工作成效的唯一指標，但近年來各級族語認證通過率未見顯著提升，顯示群眾的實質族語能力並未達到預期。這敲響了一個警鐘：「目前的政策資源尚



未完全有效轉化為語言傳承的實質助力。」

綜觀各項原住民族事務，唯有語言事務是唯一與時間賽跑的工作，但上一代耆老正加速凋零，卻鮮少有相對應的「新血」投入接棒，可以說「傳承速度不及流失的速度」為目前也是必然的結果。因此，「正視」及「面對」目前嚴峻的現況，並做全面性的檢討與轉型，否則可以預判，大約再過一個世代（即20年），部分的語言很可能成為死語。

要扭轉頹勢，必須先面對「三大結構性問題」：（一）**激勵性政策工具淪為「福利思維」**：許多立意良善的族語推廣政策，以「獎勵措施」或「協助措施」的方式，期激勵族語再生及活化，但在落實時往往被簡化為「單純的補貼」與「福利發放」；（二）**族語人才邁向高齡化及斷層危機**：現有具備專業教學與書寫能力的族語人才嚴重不足，且面臨全面高齡化的危機；（三）**地方政府的「邊緣化」現象**：在現行體制下，地方政府的核心理業務多以「硬體建設」、「經濟土地」為重，族語政策被邊緣化，或是僅是搭配各項節慶（日）的「一次性活動」。

穩固族語復振地基的四大關鍵工程

族語政策必須從過去「多多益善」的廣撒資源，轉向「精準打擊」，原民會正規劃及推動四大關鍵政策：（一）**全面建置數位語料庫**：原民會偕同原語會與大專校院相關語言研究單位合作，系統性地採集及整理語料，建置「原住民族語料庫」，並藉此做為發展「人工智慧」的重要

原民會近期採「訓用合一」的模式，推動「語推人員專案培訓」、「族語公費生」等計畫，期積極引入青年人力填補世代缺口，創造「族語的就業藍海」，讓族語傳承的工作不掉棒。



基礎資料，以支援未來的科技輔助教學與多元數位應用；（二）**全力紮根學齡前族語教育**：目前「一週一節族語課」的環境下，孩子進入小學後，接觸族語的機會相比起其他學科是相對小的，因此原民會近期就「族語保母」及「沉浸式族語教學幼兒園」挹注更龐大的資源及加強稽核制度，期能有效提升托育時的語言落實度，把握族語學習的黃金期；（三）**持續研發不同學習資源**：原民會設置的「族語E樂園」及教育部編輯的「十二年國教課程原住民族語文教材」，可以說是目前學習族語最重要的資源，然而面對不同學習者型態，應持續研發不同學習資源，擺脫零散、聚會性質的舊有模式；（四）**培育青年人才與創造就業藍海**：必須將族語復振工作從「奉獻犧牲的文化志業」轉化為「穩定的職涯保障」。原民會近期採「訓用合一」的模式，推動「語推人員專案培訓」、「族語公費生」等計畫，期積極引入青年人力填補世代缺口，創造「族語的就業藍海」，讓族語傳承的工作不掉棒。

守護族語·你我有責

從現在起，原民會、各部會、地方政府一直到各族語工作者都應重行檢視目前的執行模式及成效，以精準且務實的方式推動各項政策，一起為下一代許下一個永續的族語未來。◆